ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

Coordination

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 1er octobre 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant fixation de certaines dispositions particulières en faveur de certains agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire", a donné le 29 octobre 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1ste oktober 1984 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van sommige bijzondere bepalingen ten bate van sommige ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap", heeft de 29e oktober 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Il est inutile de viser, à l'alinéa 1er, l'article 1er de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. En effet, le statut d'organisme d'intérêt public soumis à la loi de 1954 est attribué à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (O.C.A.S.C.) par la loi du 10 avril 1973 visée à l'alinéa 2 du préambule.

L'alinéa 1er pourrait donc être rédigé plus simplement comme suit :

"Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;".

L'alinéa 2 devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire, modifiée par la loi du 28 décembre 1973, par la loi du 11 juillet 1978 et par l'arrêté royal n° 90 du 20 août 1982;".

L'article 3, § 1er, 11°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, qui est visé à l'alinéa 4, rend applicable aux agents des organismes d'intérêt public concernés (1), l'arrêté royal du 1er juin 1964 portant des dispositions temporaires pour l'application des règles relatives à l'ancienneté et au classement des agents de l'Etat.

.../...

- - - - - - - - - - -

(1) Le personnel de l'O.C.A.S.C. est soumis au statut fixé par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 (voy. article 1er, § 1er, IX).

L'article 3, § 1er, 9°, de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 rend applicable aux organismes d'intérêt public l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat. C'est cette disposition qui doit être visée à l'alinéa 4.

En conséquence, l'alinéa 3 du préambule est inutile et doit être omis.

L'alinéa 4 (devenant l'alinéa 3) doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1er, 9°, et l'article 33, § 1er, modifiés par l'arrêté royal du 13 septembre 1979;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il n'est d'usage de citer dans le dispositif d'un arrêté les modifications subies par un texte que lorsque ce texte est visé dans la phrase liminaire d'un article, qui en annonce la modification ou l'abrogation.

Pour le surplus, l'article serait mieux rédigé comme suit :

.../...

"Article ler.-

Le présent arrêté est applicable aux agents de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire qui, après avoir été militaires en service actif, ont été nommés en exécution de l'article 11, § ler, de la loi du 10 avril 1973 portant création de l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire et de l'article 6 de l'arrêté royal du 3 octobre 1978 fixant le statut du personnel du même Office".

Article 2.

Il convient, dans le texte français, d'omettre les mots "du présent arrêté" et d'écrire "accomplis" au lieu de "prestés".

Le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

AANHEF.

Het is onnodig in het eerste lid te verwijzen naar artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Het statuut van aan de wet van 1954 onderworpen instelling van openbaar nut is aan de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (C.D.S.C.A.) immers verleend door de wet van 10 april 1973, waarnaar wordt verwezen in het tweede lid van de aanhef.

Het eerste lid zou dan ook eenvoudiger als volgt kunnen worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 4 van 18 april 1967;".

Het tweede lid zou als volgt moeten worden gesteld :

"Gelet op de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van een Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 28 december 1973, bij de wet van 11 juli 1978 en bij het koninklijk besluit nr 90 van 20 augustus 1982;".

Artikel 3, § 1, 11°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, waarnaar in het vierde lid wordt verwezen, heeft het koninklijk besluit van 1 juni 1964 houdende tijdelijke bepalingen voor de toepassing

van de regelen betreffende de anciënniteit en de rangschikking van de Rijksambtenaren toepasselijk verklaard op de ambtenaren van bedoelde instellingen van openbaar nut (1).

Artikel 3, § 1, 9°, van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 heeft het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen toepasselijk verklaard op de instellingen van openbaar nut. Naar die bepaling moet in het vierde lid worden verwezen.

Bijgevolg is het derde lid van de aanhef overbodig; het moet dan ook vervallen.

Het vierde lid (dat het derde lid wordt) moet als volgt worden gesteld :

"Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3,21, 9° en op artikel 33, § 1, beide gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 1979;".

BEPALEND GEDEELTE

Artikel 1.

Het gebruik wil dat in het bepalend gedeelte van een besluit alleen dan melding wordt gemaakt van de wijzigingen die een tekst heeft ondergaan, wanneer naar die tekst wordt verwezen in de inleidende volzin van een artikel, die de wijziging of de opheffing ervan aankondigt.

.../...

---

(1) Het personeel van de C.D.S.C.A. is onderworpen aan het door het koninklijk besluit van 8 januari 1973 vastgestelde statuut (zie artikel 1, § 1, IX).

Overigens zou het artikel beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 1.-

Dit besluit is van toepassing op de ambtenaren van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap die na een loopbaan als militair in actieve dienst, zijn benoemd ter uitvoering van artikel 11, § 1, van de wet van 10 april 1973 houdende oprichting van de Centrale Dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap en van artikel 6 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1978 tot vaststelling van het statuut van het personeel van die Dienst".

Artikel 2.

De Nederlandse tekst van het artikel behoort als volgt te worden geredigeerd :

"Artikel 2.-

Voor de toepassing van artikel 14 van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid op de in artikel 1 bedoelde ambtenaren die onmiddellijk vóór hun benoeming militair in actieve dienst waren doch tewerkgesteld waren in een instelling van openbaar nut, omvat de dienstanciënniteit eveneens het geheel van de werkelijke prestaties die de ambtenaar zonder vrijwillige onderbreking als titularis van een ambt met volledige prestaties bij de krijgsmacht heeft verricht in de hoedanigheid van beroepsmilitair in de zin van artikel 15 van het konirklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries".

.../...

In de Franse tekst schrappe men de woorden "du présent arrêté"en schrijve men "accomplis" in plaats van "prestés".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.
Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.
Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.